



## 国家卫生计生委卫生应急办公室

### H7N9 中国内地この7日間の患者ゼロ (2018年02月09日)

卫生应急办公室 www.nhfpc.gov.cn 2018-02-09

来源:

2018年02月02日 ~ 02月09日、わが国内ではこの7日間 H7N9 患者は報告されなかった。

専門家は、

人々は、日常生活においては、病死鳥類には極力接触せず、活禽との直接接触を避けること；

農村地区の人々は、流しの屋台から検疫証明のない活禽の購入・飼育をせぬようにすること；

鳥類への暴露歴があり且つ発熱及び気道症状があるものはマスクをして速やかに現地医療機構を受診し、さらに自ら医師に対してはその鳥類暴露歴を自主的に告げること

とし、

外出や旅行はせぬようにとアドバイスしている。

### China's Mainland Reported No H7N9 Case in Previous Week (Feb. 9, 2018)

Health Emergency Office www.nhfpc.gov.cn 2018-02-09

sources:

From Feb. 02 to Feb. 08, 2018, there was no case of H7N9 avian influenza reported in the past seven (7) days.

#### Experts recommend followings;

the public should avoid contact with dead birds in daily life, try to avoid direct contact with live poultry;

peoples in rural areas do not buy live poultries from the live poultry venders without certification of quarantine, and do not feed such live poultries;

should have a history of contact with poultry and if there is fever and/or respiratory symptom(s) appeared, wear a mask and go to the local medical institutions as soon as possible, further, inform the doctor of contact with live bird history.

Never get out for travel.

<http://www.nhfpc.gov.cn/yjb/s2907/201802/418ca5cd4d06455183c61c902c69161a.shtml>

..... 以下は中国語原文 .....

### 我国内地近7日无H7N9病例报告 (2018年2月9日)

卫生应急办公室 www.nhfpc.gov.cn 2018-02-09

来源:

2018年2月2日 - 2月8日、我国内地近7日无H7N9病例报告。

专家建议，

公众在日常生活中应避免接触病死禽，尽量避免直接接触活禽；

农村地区公众不要从流动活禽摊贩处购买无检疫证明的活禽并饲养；

有禽类接触史且出现发热及呼吸道症状者，应戴上口罩，尽快到当地医疗机构就诊，并主动向医生告知禽类接触史，不要外出旅行。